



**協助你的來加親朋**  
**詩曼亞預交款項極爲簡便**

你最近地來加親朋，樂意代爲辦理預交款項及辦理定額，無論何處來加，請與本行經理或分行經理接洽，乃極爲便利。若加交加款項，則不須交預交款項，詩曼亞代爲將款項直接付交指定人，與你親朋見面，或往見本公司代理人，均極簡便。

Quon On Company, 138 Main St., Vancouver, B.C. (M.T. 1-1025)

**行藥濟良**  
 LAUNG CHAI CO.  
 432 Columbia Ave. Tel. MU 5-5983  
 Vancouver 4, B. C. Canada

**乾坤大補丸**

主治：耳鳴心悸 食慾不振  
 頭暈目眩 失眠健忘

腎虛血虧 陽萎早洩

**The Bank of Nova Scotia**  
 Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票  
 保險箱等租賃 代理保管公債  
 安全貯蓄戶口 均有人壽保障  
 生意私人貸款 歡迎華友光顧

郵寄點：高沙街銀行對面華埠市定央街林比亞街支行啓

**行發貨雜生萬廣**

236 PENDER STREET EAST  
 Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

**新到**

雙托水仙花頭  
 唐山爆竹  
 紅芽芋仔  
 檳榔芋仔  
 沙坪粉葛  
 酥炸鱈魚

**元發雜貨藥材公司**  
 Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
 262 Pender St. E.  
 (MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

**唐山大水貨**

沙田蜜柚 洋塘蓮藕 大肉蒜子  
 紅芽芋仔 沙坪粉葛 大肉生薑  
 鮮大沙葛 佛手白菓 生鮮百合

**應時水貨 十足齊全**

**防止冬季失業**

奧大瓦。加拿大社電。代加總理閣連。極重視省政府提議防止冬季工人失業一事。

他在內閣會議後宣佈。主張增多冬季失業保險費。此爲各界所歡迎者云。

**女校新生須裸體攝影**  
**家長大怒向校長抗議**

瑪里蘭。聖地牙哥。此間一所女子師範大學學生。在入學時。必須受體格檢查。脫光衣服。裸體攝影。引起家長抗議。但該校長發表聲明如下解釋。

一。裸體女生係站在一白被單後攝影。所攝者僅爲攝影。目的在糾正女生姿勢。

二。攝影及沖洗者爲女教師。

三。照片掛在一樹中。僅體育系女教師可觀看。

四。所有女生必帶攝影。但伊等是否欲全裸脫光或僅脫一部份。由其個人決定。

**美國兩大政黨 皆主種界平等**

華盛頓訊。美國兩大政黨。在如今年會競選之最後三星期內。努力爭取黑人選票。

但據政治內行人言。黑人選票在今年之選票中。實遠不及總統大選年之重要。

共和及民主兩大政黨。同時自吹自擂。皆主種界平等。希望爭得少數份子之白人選票。

共和黨全國主席雅維。昨晚在俄亥俄州。演說市之共和黨大會中。即極力攻擊南方民主黨所控制之各級政府。使黑人情形。彼指出唯有共和政府始能使人權法案去年在國會中通過。保障黑人之投票權利。

民主黨則則則一本「今年事實」。專書指責共和黨在種界方面毫無成績。艾總統其不願推行人權法案。又稱。在今年經濟退潮中。黑人失業者最多云。

**各地要聞**

**唐振維博士 改良蔬菜種**

查唐博士江蘇無錫人。生於北平。現年四十歲。北平華英大學農學院農學系。抗戰時隨校入成都。一九四一年開始服務于各農產品試驗場。一九四八年來美。任加州大學農學院。一九四八年來美。任加州大學農學院。一九四八年來美。任加州大學農學院。

**廣德隆聯活有限公司**  
 LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.  
 406 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.  
 MU 1-7825

**直接大幫辦到**  
 久已馳名。禦寒第一。  
**英倫製：老人牌** 紅邊羊毛長袖內衫  
 每件特價。六元九角五分  
 淨白開腔嫩羊毛短袖內衫  
 每件特價。四元九角五分

**鄭榮陽總堂通告**

啓者。實業部之股東。前復函本堂自願退股者。請於十一月九日起携同股份票到本堂領回股銀爲盼。

時間：每逢禮拜日下午一時至五時

**廣德隆聯活有限公司**  
 LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.  
 406 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.  
 MU 1-7825

**女俠紅燕子**

鐵掌水上飄八册金鼎 二元  
 大俠青鋒劍八册金鼎 二元  
 綠野俠蹤 九册金鼎 三元  
 江湖豪傑錄八册金鼎 二元  
 白髮魔女傳 四册 二元  
 鐵胆屠龍 五册 二元  
 大日王五清宮戰喇嘛 全册 一元  
 週身計大開九龍 二册 一元  
 從地獄來的客人 小册 一元  
 衛斯頓苦的環境 林志石編 一元  
 京華烟雲(譯本) 林語堂 一元  
 馬克吐溫小傳 湯新福譯 一元

**廣德隆聯活有限公司**  
 LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.  
 406 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.  
 MU 1-7825

**女俠紅燕子**

鐵掌水上飄八册金鼎 二元  
 大俠青鋒劍八册金鼎 二元  
 綠野俠蹤 九册金鼎 三元  
 江湖豪傑錄八册金鼎 二元  
 白髮魔女傳 四册 二元  
 鐵胆屠龍 五册 二元  
 大日王五清宮戰喇嘛 全册 一元  
 週身計大開九龍 二册 一元  
 從地獄來的客人 小册 一元  
 衛斯頓苦的環境 林志石編 一元  
 京華烟雲(譯本) 林語堂 一元  
 馬克吐溫小傳 湯新福譯 一元

**女俠紅燕子**

鐵掌水上飄八册金鼎 二元  
 大俠青鋒劍八册金鼎 二元  
 綠野俠蹤 九册金鼎 三元  
 江湖豪傑錄八册金鼎 二元  
 白髮魔女傳 四册 二元  
 鐵胆屠龍 五册 二元  
 大日王五清宮戰喇嘛 全册 一元  
 週身計大開九龍 二册 一元  
 從地獄來的客人 小册 一元  
 衛斯頓苦的環境 林志石編 一元  
 京華烟雲(譯本) 林語堂 一元  
 馬克吐溫小傳 湯新福譯 一元

**廠造製味臘棧然金**  
 KAM YEN JAN (1948) LTD.  
 23 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU 4-1757

**本廠精製 美味 牛肉乾**

兼製各款臘味適合贈送國外  
 親友如蒙僑胞賜顧本廠及各代理處可能義務代寄到

理代有均埠各

**TV ONDOY & BROS**  
 TV & RADIO SERVICE  
 Antenna, Alteration, Installation, & Repair  
 359 1/2 Powell St. Vancouver 4, B. C.

本兄弟專接修理傳真機收音機裝天線等價錢相宜服務快捷不論大小工作一律歡迎 安仔兄弟啓  
 電話 MU 1-9616  
 對面海 YU 7-1554  
 夜 MU 4-9994

**名醫 衛門周 到埠**

現寓聖卑二一號(舊市定街東條) (MU 1-0949)

金山大埠住址  
 HUNG MOON GAUK  
 1351 Powell St., DO. 2-4250  
 San Francisco, Calif. U.S.A.

來函必答 不收分文

**T. P. Y. Travel Service**  
 71 PENDER ST. E., VANCOUVER, B. C.  
 Phone: MU 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

啓者。小號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司乃最近發展太平洋船務之最大規模者。有無數新船。航行太平洋。其一即爲馬里亞號 MALAYA 定期一九五九年四月四號及八月廿三、四、號由聖卑啓行。直接回香港。沿途經大埠。羅省。檀香山。橫濱而至香港。該船重載二萬八千噸。有舞廳。游泳池。電映廳。及各種娛樂場。食用優美。招待妥當。有意回港者。祈爲賜顧。

**太平洋旅行社 林國良 陳國固 啓**

**均安號**  
 QUON ON CO. LTD.  
 438 Main Street Vancouver 4, B. C.  
 Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件  
 代售詩曼亞鐵路火車票  
 代理環球各航空公司飛機客票  
 總代理美國總統輪船公司華人客務  
 僑胞遠來加拿大在本號交結船費  
 由本號發給預留位定單指定搭客乘  
 有一定船期之總統輪船來加。保證有位  
 快捷妥當

由大埠開往香港船期  
 威爾遜總統 十月五日  
 克利夫蘭總統 十月廿六日  
 由香港開往大埠船期  
 克利夫蘭總統 十月四日  
 威爾遜總統 十月廿九日

**美國總統輪船公司**  
 AMERICAN PRESIDENT LINES  
 781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

**威爾遜總統船 克利夫蘭總統船**

每三星期從舊金山開往香港  
 途徑 檀香山 日本 小呂宋

**票價**  
 頭等位由六百二十五元起  
 經濟位由三百四十元至四百元  
 行李免費限額二百五十磅

**房位設備**  
 雅潔舒適 空氣流通 冷暖電燈  
 寬敞客廳 有曝日台 有酒吧間

**公共娛樂**  
 電影歌舞 書報牌 兵兵檯球

**華裔廚師**  
 精製餚饌 男女職員 招呼週到

欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢  
 美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號  
 Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

**利瑋貿易行**  
 LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
 Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950  
 256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

**新到各款炮竹批發**

雷聲炮 連聲炮  
 連桂炮 溪紅炮

馳名強身補腎藥酒  
 選品上乘獨到上市  
 建元酒莊參茸酒  
 建元麗參鹿把酒

鮮蝦抽 靚皮旦 冰霜蝦  
 生抽王 靚咸旦 綉花拖  
 草菇抽 三牙或 瓷陶器

**均安號**  
 QUON ON CO. LTD.  
 438 Main Street Vancouver 4, B. C.  
 Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件  
 代售詩曼亞鐵路火車票  
 代理環球各航空公司飛機客票  
 總代理美國總統輪船公司華人客務  
 僑胞遠來加拿大在本號交結船費  
 由本號發給預留位定單指定搭客乘  
 有一定船期之總統輪船來加。保證有位  
 快捷妥當

由大埠開往香港船期  
 威爾遜總統 十月五日  
 克利夫蘭總統 十月廿六日  
 由香港開往大埠船期  
 克利夫蘭總統 十月四日  
 威爾遜總統 十月廿九日

**均安號**  
 QUON ON CO. LTD.  
 438 Main Street Vancouver 4, B. C.  
 Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件  
 代售詩曼亞鐵路火車票  
 代理環球各航空公司飛機客票  
 總代理美國總統輪船公司華人客務  
 僑胞遠來加拿大在本號交結船費  
 由本號發給預留位定單指定搭客乘  
 有一定船期之總統輪船來加。保證有位  
 快捷妥當

由大埠開往香港船期  
 威爾遜總統 十月五日  
 克利夫蘭總統 十月廿六日  
 由香港開往大埠船期  
 克利夫蘭總統 十月四日  
 威爾遜總統 十月廿九日

**美國總統輪船公司**  
 AMERICAN PRESIDENT LINES  
 781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

**威爾遜總統船 克利夫蘭總統船**

每三星期從舊金山開往香港  
 途徑 檀香山 日本 小呂宋

**票價**  
 頭等位由六百二十五元起  
 經濟位由三百四十元至四百元  
 行李免費限額二百五十磅

**房位設備**  
 雅潔舒適 空氣流通 冷暖電燈  
 寬敞客廳 有曝日台 有酒吧間

**公共娛樂**  
 電影歌舞 書報牌 兵兵檯球

**華裔廚師**  
 精製餚饌 男女職員 招呼週到

欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢  
 美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號  
 Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.



泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨  
樣樣俱備  
瓜菜肉類  
日日新鮮  
巧製燒臘  
式式夠味  
僑胞惠顧  
特別歡迎

MISS ALLENA CHONG  
Insurance Agent  
426 Main St.  
電話 MU 4-3526

將王運保險  
代理人壽保  
火燭燕梳等  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

李祐華事務所  
Harry Lee Agencies  
220A Centre Street  
CALGARY, ALTA.  
電話 33359 話電 26539

代理買賣  
太平洋航空公  
司。美國鐵路  
公司。來往遠東  
。日本。香港。  
。船位船位。出國  
手續。如蒙惠顧  
。無任歡迎。

廣珍鐘錶舖  
Kwong Chun Clock Co. Ltd.  
265 Pender St. Vancouver, B.C.

專業裱花紙油色  
寓跑路街三九一號  
電話 MU 3-9717

廣東麵粉有限公司  
NIFTY NOODLES LTD.  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. MU 1-8850

粗細麵粉  
全蛋干麵  
淨干麵  
零售發行 歐陽廣辦

劍氣珠光 第七回  
長安俠說  
王度盧著  
小字燈光兩道電光  
大江風雨半夜驚魂

惠謙氏  
上海新中國醫學院畢業  
考試院檢驗合格中醫師  
寓亞力山大街四一號  
電話 MU 1-9657 夜 MU 1-7217

香港明記參茸行  
Ming Kee Medicine Co.  
本行專辦  
外山各埠上等人參  
好山各埠上等人參  
北高麗參 吉林高麗參  
鹿茸 燕窩 冬蟲夏草  
各種名貴藥材

西打片 PENDER CAFE  
135 E. Pender St.  
Vancouver B.C.  
電話 MU 4-2839

廣濟堂中西藥行  
KWONG CHEUNG TONG  
122 PENDER ST. EAST, MU 1-881  
VANCOUVER B.C.

聖占市大旅店  
ST. JAMES HOTEL  
52 Hastings St. E.  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 3-9962

London Drug Store  
Main and Union,  
Vancouver, B.C.  
MU 1-3847 舖材藥教倫  
宜相錢價 街天夾街橋

源利金  
GIM LEE YUEN HING KEE  
175 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.  
PHONE MA 9743

新世界旅館  
NEW WORLD ROOMS  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
VANCOUVER, B.C.

東亞旅社  
TUNG AH ROOMS  
101 E. PENDER ST.  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5063

伯影相  
Yorkman Studio  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver, B.C.

HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-9064

B.C. COLLATERAL  
77 E. HASTINGS ST.  
本報印件部。特用綠色厚。紙料印備全副  
字花暗片。并製備耐用厚紙袋。價錢相宜  
隨時應命。

葉求錦 Dr. K. G. Yip Phone: Off. MU. 1-1716 Res. HE. 3-3103  
龔邦耀 Dr. E. B. Gung Phone: Off. MU. 1-8510 Res. EM. 7017  
趙社鴻 Dr. F. S. Chu Phone: Off. MU. 3-2093 Res. WA. 2-8211  
陳繼堯 Dr. G. H. Chan Phone: Off. MU. 4-2824 Res. DI. 6846  
梁甦魂 Dr. S. W. Leung Phone: Off. MU. 4-4934 Res. CH. 7744  
黃永源 Dr. W. Y. Wong Phone: Off. MU. 1-4709 Res. CE. 8338  
陳因 Dr. Theo. Y. Chang Phone: Off. MU. 5-7516 Res. KE. 7784-L  
周亮英 Dr. L. Ying Chou Phone: Off. CE. 0911 Res. CH. 8626  
黃文雄 Dr. Jack Wong Phone: Off. MU. 3-5230 Res. HE. 4-7741  
徐鐸權 Dr. Dodd Q. Chu 4695 Kingsway Suite 4, S. Burnaby Phone: Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783  
蔣黃文英 Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone: Off. EM. 2618 Res. K.E. 9776  
李達宸 Dr. D. S. Lee Phone: Off. MU. 1-7029 Suite 101 Res. HE. 4-7741  
吳順才 Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Suite 5 Phone: Off. MU. 5-6202

馬開錫電器行  
HOY'S 450 Main St. Vancouver, B.C. MU 1-1813  
各種電火煤氣熱水爐工程

專售及修理各種家庭電具各國名廠  
美聲公司最新慢片  
胭脂井三張 鍾雲山歐陽英小甘羅合唱  
晨妻暮嫂三張 吳君麗陳秀英何麗玲  
蘇武牧羊三張 陳少府小甘羅陳海滔  
胡茄十八拍一張 盧家熾領導中樂合奏 子龍  
夜偷詩稿三張 鍾雲山 攜手合作  
斷腸碑三張 鍾雲山 梁金國 羅新鳳  
林黛玉三張 洗劍蘭 紅綾女 源妙貞 合唱  
凱旋柳搖金一張 盧家熾領導合奏







